

SAI GLOBAL PRODUCT CERTIFICATION

SAI全球集團產品認證

Guidelines for Product Certification Testing

產品認證測試指南

A step by step guide for applicants and laboratories conducting type testing for certification under SAI Global StandardsMark, WaterMark or TypeTest schemes.

引導申請人和實驗室逐步完成SAI全球集團標準標誌、水標誌或型式試驗認證方案所需的型式試驗的指南。

PURPOSE

目的

All SAI Global product certification schemes require testing or inspection of the product to ensure compliance with the appropriate product standard/s. It is SAI Global policy that the applicant may choose a suitable laboratory from available, recognised laboratories capable of conducting the required testing. The purpose of this guide is to ensure that while the testing contract is between the applicant and the laboratory, the sample selection and testing is conducted in a manner that satisfies the requirements of the SAI Global product certification program.

所有SAI全球集團的產品認證方案都要求產品測試或檢查以確保符合相應的產品標準。SAI全球集團的政策允許申請人從經確認有能力完成測試的實驗室範圍內自行選擇合適的實驗室。本指南的目的是當申請人和實驗室簽訂檢測合同後，能確保抽樣和檢測可以滿足SAI國際集團產品認證流程的要求。

If testing is not conducted in accordance with this document, the results may not be accepted by SAI Global for the purposes of certification.

如果測試不是按本指南進行的，測試的結果有可能不被SAI全球集團認可。

NOTE: In some cases the applicant will already have a test report that is acceptable under the particular certification scheme. In this case the guide does not apply.

注意：有某些情況中，申請人可能已擁有一份國際上所認可的測試報告。在這種情況中本指南不再適用。

This guide should be read in conjunction with the Guide to Applicants for StandardsMark/WaterMark or TypeTest Certification (SMG 01 or TTG01) and SAI Global Product Compliance Program (PCP 01).

本指南需與標準標誌/水標誌或型式試驗認證的指南(SMG 01 or TTG01)，以及SAI全球集團的產品符合性程式(PCP 01)共同使用。

ACTIVITY 步驟	APPLICANT 申請人	LABORATORY 實驗室	SAI GLOBAL SAI國際集團
Test Planning 制定測試計畫	<p>Consult with SAI Global to determine: 與SAI全球集團商議決定:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> no. Samples required 樣品的數量 <input type="checkbox"/> product test groups if applicable 適合的產品測試專案 <input type="checkbox"/> the particular tests that are required 特殊要求的測試 <input type="checkbox"/> Select test laboratory. 選擇測試實驗室 <p>Agree with SAI Global on a test plan. 經SAI全球集團同意確定測試計劃。</p> <p>If there are no laboratories available for the particular standard on the current list, consult with SAI Global about possible alternatives. 如果在SAI提供的實驗室清單中沒有合適的實驗室可以完成指定的檢測標準，請與SAI全球集團商議其他的解決辦法。</p>	<p>Provide technical advice if required in preparation of the test plan. 在準備測試計畫的過程中，提供必需的技術方面的建議</p> <p>Agree with SAI Global on required test report format. 經SAI全球集團同意確定測試報告的格式。</p>	<p>Advise list of currently recognised laboratories for the standard concerned. 提供當前可完成相關標準測試的認可實驗室清單。</p> <p>The criteria for recognition of laboratories and test reports is set out in each certification program. However, the general rule is that the laboratory should be accredited for the tests required. 實驗室和檢測報告的認可標準在每個認證程式中都是固定的。但基本原則是這個實驗室的檢測能力必須獲得認可。</p>

Sample Selection 抽樣	<p>Prepare production batch of product so that samples can be selected. 準備好生產一批產品以便抽樣。</p> <p>Arrange for delivery of samples to laboratory 安排運送樣品到實驗室</p> <p>Tests on prototypes are accepted under certain conditions (see PCP 01) 在某些情況下，在由工廠送樣的樣品上完成測試是可以接受的 (請參考PCP01)</p>	<p>Select samples or arrange selection by independent agent. 抽樣或安排獨立的代理人進行抽樣</p> <p>Clearly identify samples and advise laboratory of ID numbers. 清楚標識樣品以及向實驗室提供抽樣號。</p>	
Testing 測試	<p>Submit request for testing to laboratory requiring testing in accordance with agreed test plan and with this guide. 按照測試計畫以及本指南的要求提供實驗室完成測試所需的材料。</p>	<p>Ensure that the samples received are those identified by SAI Global. 確認接收的樣品是經SAI全球集團封存的。</p> <p>Conduct tests in accordance with agreed test plan and ISO Guide 25. 按照測試計畫以及ISO指南25完成測試。</p>	
Test Report 測試報告		<p>The test must be conducted and reported on the samples received. If the applicant wishes to substitute a sample or component of a sample then SAI Global must be consulted and written authorisation received. 測試和報告必須依據所接收的樣品。如果申請人希望替換樣品或樣品中的零部件，則必須與SAI全球集團商議並獲得文字授權接收。</p>	
Evaluation of Compliance 符合性評價	<p>Contact SAI Global for decision on compliance and to discuss further action if necessary. 聯繫SAI全球集團瞭解符合性評價的最終結論，如有需要則討論後續的行動。</p> <p>NOTE: Do not assume that a test report showing pass results is sufficient to begin production. Consult SAI Global first. 注意：對於新產品，不要以為測試報告上的合格結果就足夠了。請首先聯繫SAI全球集團。</p>	<p>Provide technical advice as required on test result. 對於測試結果提供必需的技術方面的建議。</p>	<p>Evaluate compliance of the product for the purposes of certification on the basis of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • test report • other information such as evidence of compliance with requirements of covered by the test • Known process capability. <p>遵循以下原則對申請認證的產品進行符合性評價：<input type="checkbox"/></p> <p>測試報告 測試中出現的其他影響符合標準要求的資訊 加工過程的可接受性</p>

Australia

Phone: 1300 360 314
assurance@sai-global.com

New Zealand

Phone: 0800 761 995
info@sai-global.co.nz

China

Phone: 010 6567 6366
enquiries@cgc-sai.com

India

Bangalore Phone: (+9180) 555 9861
sai_global.blr@vsnl.net

Mumbai Phone: (+9122) 659 1773
sai_global.mum@vsnl.net

Indonesia

Phone: (+6221) 522 0950
marketing.jakarta@qasindo.co.id

USA

Phone: 1-866-724-4562
info@sai-globalinc.com

Website www.sai-global.com

www.5check.com (N.America_website)

A division of SAI Global Limited
ABN 67 050 611 642